

# Dossier de presse



## **Le Mai des Arts dans la rue Et les résidences de création en Pays de Morlaix**

### Contact Presse

Armelle Yvinec [armelle.yvinec@lefourneau.com](mailto:armelle.yvinec@lefourneau.com)

02 98 46 19 46 – 06 23 12 85 47



**Le Fourneau**  
11, quai de la douane  
29200 Brest  
T : 02 98 46 19 46 F : 02 98 46 22 76  
[www.lefourneau.com](http://www.lefourneau.com)



**Morlaix Communauté**  
1, place de Viarmes  
29600 Morlaix  
T : 02 98 15 13 47  
[www.agglo.morlaix.fr](http://www.agglo.morlaix.fr)

# Sommaire

▸ <b>Sommaire</b> .....	1
Le Fourneau.....	1
11, quai de la douane.....	1
Morlaix Communauté      1, place de Viarmes.....	1
Sommaire.....	2
▸ Le Pays de Morlaix, Pays des arts de la rue .....	5
▸ L'histoire . . . . .	6
▸ L'association des Mordus des Arts dans la rue du Pays de Morlaix.....	7
▸ Retour sur les éditions précédentes.....	8
Edition 2001 .....	8
Edition 2002.....	8
Edition 2003.....	8
Ploujean le vendredi 21 mai à 19h33.....	8
En 2005, Le Mai s'est ouvert à cheval à Garlan le 1er mai à 12h12.. Il a ensuite galopé jusqu'à.....	8
▸ Le Mai des Arts dans la rue 2006.....	9
Le projet.....	9
Le territoire.....	9
Le Visuel.....	10
Les dates et les horaires.....	10
Lundi 1 mai.....	10
Le Cloître St Thégonnec.....	10
Les compagnies (voir fiches individuelles en annexe) : .....	10
▸ LES RESIDENCES 2006 EN PAYS DE MORLAIX.....	11
L'Eléphant vert au Cloître St-Thégonnec.....	12
Rencontre avec les élèves de Cycle 3 de l'école du Cloître le mardi 25 avril.....	12
A petit pas à Garlan.....	12
En résidence du 22 avril au 8 mai.....	12
Annibal et ses éléphants à Loc Eguiner St Thégonnec.....	13
Une de plus à Taulé .....	13
Dérézo à Botsorhel.....	13
Rencontre avec les élèves de Cycle 3 de l'école de Botsorhel le Jeudi 18 mai .....	13
Rendez-vous publics .....	13
Les 26000 Couverts au Théâtre du Pays de Morlaix.....	14
▸ Le Grand Livre Internet des Arts dans la rue du Pays de Morlaix.....	14
www.artsdanslarue.com : portail culturel territorial Arts de la rue en Pays de Morlaix. ....	14
Le Blog.....	15
▸ Mai des Arts : Mode d'emploi.....	15
Les dates à retenir.....	15
L'accès.....	16
Point Info.....	16
Restauration - Buvette.....	16
▸ Les rendez vous de la Presse.....	17
▸ Les partenaires du Mai des Arts dans la rue .....	18
Les partenaires institutionnels.....	18
La Ville de Morlaix.....	18
Les partenaires économiques.....	18
▸ Le plan de Communication.....	19

Création2006.....	21
LE CLOÏTRE SAINT-THEGONNEC, LUNDI 1er MAI à 16H16.....	21
Clémence Morriseau : administration Isabelle Trinquesse : chargée de diffusion.....	21
Création2006.....	21
LE CLOITRE SAINT-THEGONNEC, LUNDI 1ER MAI à 14h12.....	22
Elsa Cordier : Administration / Relations Publiques.....	22
Création 2006.....	22
LE CLOITRE ST THEGONNEC, LUNDI 1er MAI 15H32.....	23
Bastien Penvern.....	23
Création 2006.....	23
LE CLOITRE ST THEGONNEC, LUNDI 1er MAI 14H12 GUIMAEC, DIMANCHE 7 MAI 17h33... ..	24
Création 2001.....	25
LE CLOITRE ST THEGONNEC, LUNDI 1er MAI 11H11 et 16H16.....	25
Création 2006.....	26
GUIMAËC, DIMANCHE 07 MAI 17H33.....	26
Bastien Penvern.....	26
Création 2006.....	26
GUIMAËC, DIMANCHE 07 MAI 16H33.....	27
Pina Blankevoort.....	27
GUIMAËC, DIMANCHE 7 MAI 16H16 –18h33.....	28
Création 2006.....	28
PLOUEGAT MOYSAN - DIMANCHE 21 MAI .....	29
PLOUEZOC'H - SAMEDI 27 MAI.....	29
Paper Men ?.....	29
Ils ne sont pas d'ici, ils ne font pas forcément spectacle : ouvriers, plasticiens.....	29
Leur matériau : de grands rouleaux de papier blanc.....	29
Leur matériel : des perches de bambou.....	29
Alors, sous nos yeux, par des gestes nets, ils vont fabriquer formes abstraites, pantins, figures géantes... éphémères.....	29
Maintenant ou plus tard, ici ou ailleurs, les Paper Men sont là. C'est une présence, un être là : déstabilisation poétique de la normalisation urbaine, à mains nues. Le reste est affaire de corps ténus, de temps dilatés, de regards partagés : étrangers, ils nous regardent les regarder.....	29
Alors, d'eux ou de nous, qui sont les hommes de papier ?.....	29
Ils affrontent l'excès. Ils laissent une trace de l'innommable : quand ça résiste, ça existe.".....	29
Vincent Cabioch : administration .....	29
Création 2004.....	30
PLOUEGAT MOYSAN, DIMANCHE 21 MAI .....	30
12H12-14H03-17H03.....	30
Création 2004.....	31
PLOUEGAT MOYSAN, DIMANCHE 21 MAI .....	31
12H52-14H33-15h42.....	31
Mail : lavalise@wanadoo.fr .....	31
Création 2002.....	32
PLOUEGAT MOYSAN, DIMANCHE 21 MAI 16H16.....	32
Création 2006.....	33
PLOUEGAT MOYSAN, SAMEDI 20 MAI 15H15.....	33
Brendan Le Delliou.....	33
Création 2006.....	33
PLOUEZOC'H - SAMEDI 27 MAI 20H32 et 22H33.....	34
Eric Hervé : direction artistique.....	34
Création 2005.....	35
PLOUEZOC'H, SAMEDI 27 MAI 22H33.....	35
Création 2003.....	36
PLOUEZOC'H, SAMEDI 27 MAI 19H12.....	36
Création2006.....	37
PLOUEZOC'H samedi 27 mai 21h03.....	37
« Intervalles » .....	37
Sophie Boulay.....	37
06 14 21 09 03 .....	37
Création2006.....	38
PLOUEZOC'H samedi 27 mai .....	38
Création2006.....	39

PLOUEGAT MOYSAN- DIMANCHE 21 MAI 20H03- 22H03.....	39
Guilhyan Schirck.....	39

## Pays de Morlaix, Pays des arts de la rue ...

Le Mai des Arts dans la rue, les résidences dans les communes et le FAR (Festival des Arts de la rue en Bretagne) constituent aujourd'hui une présence artistique riche, originale et complémentaire à l'échelle du Pays de Morlaix. De mai à août, les rendez-vous Arts de la rue se multiplient, favorisant la **circulation des publics**, contribuant à la construction d'une **culture commune** et à l'attraction touristique du territoire. A l'éphémère de la **rencontre artistique** s'ajoutent et se tissent ainsi des **liens durables, humains**, mais également **pédagogiques et économiques**

Autour du Fourneau désormais labellisé Centre national des arts de la rue, la « Saison Arts de la rue en Pays de Morlaix », implique conjointement les 28 communes qui constituent Morlaix Communauté, communauté d'agglomération du Pays de Morlaix .

Cet ensemble cohérent de propositions réparties sur le territoire a valeur d'exemple en ce « Temps des Arts de la rue\* » qui vise à expérimenter et valoriser de nouvelles relations entre les artistes et les habitants, les collectivités publiques, le secteur professionnel et les différents réseaux du spectacle vivant . Les résidences de création complètent en ce sens les temps de représentations et n'ont de cesse d'enrichir ce projet.

Cette sixième édition du Mai des Arts voit ainsi l'implication de la 28<sup>e</sup> commune de la Communauté, tandis que le FAR prépare ses vingt ans ...!

Des anniversaires qu'il convient donc de fêter, du printemps à l'été, du jour à la nuit, de la mer à la montagne, de la campagne à la ville... et réciproquement.

\* Plus d'informations sur le Temps des Arts de la Rue en Bretagne sur [www.lefourneau.com/tempsdesarts](http://www.lefourneau.com/tempsdesarts)



## histoire...

La **Communauté d'Agglomération du Pays de Morlaix, Le Fourneau**, Centre National arts de la rue [en Bretagne] et l'**Association des Mordus des Arts de la Rue du Pays de Morlaix** ont pris l'initiative en 2001 d'organiser durant le mois de mai une circulation d'œuvres, d'artistes et de public dans 5 communes de la Communauté d'Agglomération en portant le spectacle là où, à priori, il n'est pas.

- Un territoire : les 28 communes de la Communauté d'Agglomération du Pays de Morlaix.
- Un temps : 4 ou 5 dates du mois de mai.
- Un lien partagé, une culture commune : les arts de la rue.

Par le biais du FAR, les Arts dans la Rue étaient connus et reconnus de la population du territoire, qui convergeait chaque mercredi d'été vers la ville. Le Mai des Arts dans la Rue propose le trajet inverse, de l'urbain vers le rural, de la ville vers la campagne : nous sommes en plein parcours de découverte, d'animation et d'aménagement du territoire !

Le rôle moteur du Fourneau apporte à ce projet toutes les garanties en matière artistique : la dimension territoriale du Mai des Arts dans la Rue doit se nourrir de matières, d'expériences et de contenus aux qualités irréprochables !

Des premières pour les compagnies, en complémentarité du Festival des Arts dans la Rue et des résidences...

Le Mai des Arts se distingue du FAR de Morlaix par son positionnement sur un large territoire mais surtout par la mise en scène, dans le cadre de premières, de créations qui sortent de fabrique et qui vont à la rencontre de nouveaux publics sur de nouveaux territoires.

Tous ces ingrédients réunis font du Mai des Arts dans la Rue en Pays de Morlaix une expérience pilote en matière de culture et d'intercommunalité : le Mai des Arts entraîne le développement des mises en réseau et des complémentarités : c'est une construction nouvelle qui se met en place !

## ▸ **L'association des Mordus des Arts dans la rue du Pays de Morlaix**

L'association des Mordus des Arts dans la rue du Pays de Morlaix rassemble citoyens passionnés, élus, acteurs économiques, culturels et associatifs du territoire.

Elle constitue en ce sens un **creuset d'échanges original**, porteur d'une dynamique territoriale propice à la création d'échange et de projets, favorisant l'éclosion de réseaux et ancrant ainsi les événements artistiques dans le Pays.

Depuis 1997, elle a signé une convention avec le Fourneau, et participe avec ce dernier à la mise en œuvre du FAR et, depuis 2001, du Mai des Arts et des résidences.

Elle est présidée par Yannick Besnier.

## our sur les éditions précédentes

6 ans désormais que le Mai des Arts traverse chaque printemps 4 à 5 communes de Morlaix Communauté. 6 éditions et un succès grandissant puisque cette année le Mai des Arts pourra se vanter d'avoir parcouru l'ensemble de la Communauté d'agglomération de Morlaix.

Retour sur une manifestation qui a marqué son territoire...

*«C'est qu'à la réussite populaire il y a aussi la réussite artistique, technique et humaine. Le travail dans le temps paye ainsi que notre volonté d'associer les citoyens engagés et les publics. Le réseau que nous tissons par le biais des spectacles, des résidences, des rencontres avec les élus et les associations, des citoyens et des artistes est un terreau pour l'avenir ».*

Yannick Besnier, président de l'association des Mordus des Arts dans la Rue du Pays de Morlaix

### Edition 2001

**Locquéolé** a inauguré le 1<sup>er</sup> mai 2001 à 16h16 la première édition du **Mai des arts dans la rue en Pays de Morlaix**.

**Plougonven** a accueilli 3 compagnies et le public le 6 mai à 16h16

**St Martin des Champs** a proposé, le 11 mai, le premier spectacle de soirée du mai des arts dans la rue.

**Lanmeur**, le 12 mai, a accueilli le public, en soirée, à 21h12 en centre près de la chapelle de Kernitron.

**St Thégonnec** a terminé cette édition 001, le 23 mai à partir de 21h03.

### Edition 2002

**Le Mai des Arts dans la rue est arrivé par le bateau à Carantec le 1<sup>er</sup> mai 2002 à 12h12.**

**Lannéanou** a accueilli les spectacles le 9 mai à 16h16.

**Pleyber-Christ** a proposé les premiers spectacles de soirée le 18 mai à 19h12.

**Plourin les Morlaix** a accueilli les spectateurs le 24 mai à 19h12.

**Plouégat-Guerrand** a clôturé cette 2<sup>ème</sup> édition le 26 mai à 16h16.

### Edition 2003

**C'est le 1<sup>er</sup> mai 2003 à 16h16 à la gare de Henvic que le Mai des Arts de la rue est arrivé, en train et en fanfare.**

**Guerlesquin** a proposé les premiers spectacles en soirée le 10 mai à partir de 19h12.

**Loc Eguiner St Thégonnec** a accueilli les spectateurs en centre bourg le 18 mai à 16h16.

**Saint Jean du Doigt** a vibré en centre bourg le 24 mai dès 16h16..

**Sainte-Sève** a clôturé cette 3<sup>ème</sup> édition le 28 mai à partir de 21h03, avec les Métalvoix en point d'orgue nocturne.

### Edition 2004

**En 2004, le Mai des Arts dans la rue est arrivé en vélo, au Ponthou, le samedi 1er mai à 16h16, pour poursuivre ensuite vers**

**Taulé**, le samedi 8 mai à 16h16

**Plounéour Ménez**, le dimanche 16 mai à 16h16

**Ploujean** le vendredi 21 mai à 19h33

**Et à Locquirec**, le dimanche 30 mai à 16h16

L'année 2004 initie les premières **résidences de création en Pays de Morlaix** avec :

A **Henvic**, l'accueil la Compagnie **Pied en sol** et sa nouvelle création **Via** du 3 au 11 mai

A **Plourin-lès-Morlaix** l'accueil de la compagnie « Trottoirs Express » et sa nouvelle création **Les mélodies du bonheur** du 17 au 21 mai

### Edition 2005

**En 2005, Le Mai s'est ouvert à cheval à Garlan le 1er mai à 12h12.. Il a ensuite galopé jusqu'à**

**Botsorhel**, pour une mémorable invasion artistique du village le 8 mai à 16h16

**Plougasnou** le samedi 14 mai à 19h33

**Plouigneau** le samedi 21 mai à 19h33

Les **résidences** se sont multipliées :

A **Plougonven**, la commune a accueilli la **Famille Magnifique** du 26 avril au 8 mai

**Henvic** a accueilli la **Cie Acidu** du 16 au 22 Mai

**Babylone** a déployé son convoi de **Guerlesquin à Plouigneau** du 16 au 22 mai.

**Sans paradis fixe** a couru les princes charmant de **Plougasnou à Plouigneau** du 11 au 21 mai





## Le Visuel



Graphiste: Fabrice Pellé - [www.lillustrefabrique.net](http://www.lillustrefabrique.net)

## Les dates et les horaires

Lundi 1 mai	11h11	Le Cloître St Thégonnec
Dimanche 7 mai	16h16	Guimaëc
Dimanche 21 mai	12h12	Plouegat Moysan
Samedi 27 mai	19h12	Plouezoc'h

## Les compagnies (voir fiches individuelles en annexe) :

### ▪ Le Cloître St Thégonnec

L'éléphant vert	<i>C'est du propre !</i>
Gorky	<i>Les balles populaires</i>
Les 3 points de suspension	<i>Voyage en bordure du bord du bout du monde</i>
Annibal et ses éléphants	<i>Misérables !</i>
A petit pas	<i>Amour à mère</i>

### ▪ Guimaëc

Annibal et ses éléphants	<i>Misérables !</i>
A petit pas	<i>Amour à mère</i>
Mazalda	<i>Orchestre à dansoir</i>
Mine de rien	<i>Enfin tranquille !</i>

### ▪ Plouegat Moysan

La Clique sur mer	<i>Avis de tempête</i>
La Valise	<i>God save the rabbit</i>
Dérézo	<i>Paper Men</i>
Frichti Concept	<i>Fricassée de museaux franco sur le piment</i>
Les Chiche Capon	<i>Le Saut de la Mort</i>

### ▪ Plouezoc'h

Bris de banane	<i>Baignade interdite</i>
Dérézo	<i>Paper Men</i>
Atro Teotr	<i>Le Porte Mental</i>
Michel Aumont et Markus Schmidt	<i>Le souffle de l'homme bambou</i>
Le P'tit Cirk-Ar Cirk Bihan	<i>Tok</i>
Schaul Pifer et Cie	<i>Entre le marteau et l'enclume</i>
Une de Plus	<i>Trois</i>

## RESIDENCES 2006 EN PAYS DE MORLAIX

L'accompagnement des compagnies en **résidence** sur le territoire du Pays de Morlaix est **un axe essentiel** du projet du Fourneau. Le principe des résidences prolonge et ancre dans le territoire le travail mené par le Mai des Arts. Il s'inscrit dans des communes ayant déjà reçu l'événement, les associant ainsi, après la diffusion, au processus de la création.

Il répond à des besoins spécifiques des équipes artistiques : nécessité de travailler en extérieur et/ou en itinérant, besoin de proximité, récoltes d'histoires, singularité de l'art forain... le milieu rural est pour ces compagnies la matière première de leur création, l'environnement inhérent au développement de leur projet. Les expérimentations publiques permettent aux habitants de découvrir, puis de voir évoluer les spectacles créés au sein de leur commune

En 2006, ce sont 6 compagnies qui bénéficient de l'accueil de 6 communes pour créer leur nouveau spectacle, assurant ainsi une présence artistique prolongée sur le territoire tout en se nourrissant des regards, rencontres, souvenirs, et savoirs faire locaux...

Du 19 avril au 2 mai	L'Eléphant Vert	Cloître St Thégonnec
Du 22 avril au 8 mai	A Petit pas	Garlan
Du 2 au 8 mai	Annibal et ses éléphants	Loc-Eguiner St Thégonnec
Du 15 au 20 mai	Dérézo	Botsorhel
Du 15 au 26 mai	Cie Une de Plus	Taulé

**Et en exclusivité!!! Représentation publique exceptionnelle de *Beaucoup de bruit pour rien* de Shakespeare le samedi 13 mai à 20h au Théâtre du Pays de Morlaix**

---

## L'Eléphant vert au Cloître St-Thégonnec

**En résidence du 19 avril au 2 mai**

L'Eléphant Vert travaille sur la relation entre théâtre et son. Dans *C'est du propre !* sa nouvelle création, il explorera le Cloître à travers ses lieux d'eau : la fontaine, le lavoir, l'abreuvoir, les gouttières, l'égout... L'eau, apprivoisée et lien essentiel, lien entre nos lavoirs du passé et ceux de l'avenir, entre les mémoires d'eau des différentes cultures. Sons des eaux et sons des Hommes entreront en résonance.

Pendant près de 15 jours, les rues du village deviendront le lavoir où se représente notre intimité, lieu de déambulation d'étranges personnages en quête du bruit de la source, à la source du bruit...

**Rencontre avec les élèves de Cycle 3 de l'école du Cloître le mardi 25 avril**

### **Les rendez-vous publics :**

Expérimentation publique : le samedi 29 avril à 18h18 au Cloître St Thégonnec

Sortie de fabrique le lundi 1<sup>er</sup> mai à 15h15 au Cloître St Thégonnec

---

## A petit pas à Garlan

**En résidence du 22 avril au 8 mai**

Basant sa recherche artistique sur plusieurs langages théâtraux (mime, marionnette, récit...), le travail de la compagnie A Petit Pas consiste à montrer l'humain dans toute sa nudité. Dans *Amour à mère*, Leonor Canales donne à voir les multiples visages de la mère au travers d'un théâtre engagé, intimiste et accessible. A Garlan, l'objectif de la résidence est d'adapter le spectacle à l'espace public, tout en invitant les habitants du village à écrire eux-mêmes une lettre à leur « Chair maman ». Parallèlement, un atelier théâtral sera mené par la compagnie auprès d'une douzaine d'habitants autour de la thématique du spectacle, les 28, 29 et 30 avril.

Les rendez-vous publics :

« Prélude poétique » le lundi 1<sup>er</sup> mai à 15h32 au Cloître St Thégonnec (fruit d'atelier)

Sortie de fabrique le dimanche 7 mai à 17h33 à Guimaëc

---

---

# Annibal et ses éléphants à Loc Eguiner St Thégonnec

**En résidence du 30 avril au 8 mai**

Revendiquant un théâtre forain, Annibal et ses éléphants s'attaque cette fois à l'œuvre immense de Victor Ugo (sic!), pour une version toute personnelle et plutôt contemporaine des Misérables ... Tout cela ne devrait pas prêter à rire, et pourtant... : la salle Ti plijadur, qui accueillera les répétitions de la grande famille Annibal, sera sans aucun doute celle des plaisirs... des habitants de Loc Eguiner St Thégonnec tout au moins, dont la participation pour raconter cette histoire cruelle, stigmatisant les Javert et les Thénardier, va s'avérer nécessaire !...

## Rendez-vous publics

Expérimentation publique le **lundi 1<sup>er</sup> mai à 14h12** au Cloître St Thégonnec et le **vendredi 5 mai** à Loc Eguiner St Thégonnec à 19h12

Sortie de fabrique le **dimanche 7 mai** à 17h33 à Guimaëc

---

---

## Une de plus à Taulé

**En résidence du 15 au 26 mai**

Montrée au public dans le cadre de l'accueil de compagnies de passage au FAR 05, Trois, quatrième création de cette compagnie implantée localement, bénéficiera lors de sa résidence de l'œil extérieur et avisé d'Olivier Germser, chorégraphe du Groupe Tango Sumo. Dans ce duo à trois, poétique et chorégraphique, la compagnie mêle et confond comédiens et marionnettes, interroge les rapports père et fils, leur lien et le fil, géant et petit, dominant et indépendant...

## Rendez-vous publics

Expérimentations publiques le **vendredi 19 mai à 19h12** à Penzé

Le **mercredi 24 mai à 19h12** à Taulé

Sortie de fabrique le **samedi 27 mai à 20h32 et 22h33** à Plouezoc 'h

---

---

## Dérézo à Botsorhel

**En résidence du 15 au 21 mai**

Dans Paper Men, la compagnie brestoise Dérézo axe son travail sur « l'acte de fabriquer », en temps réel, sous les yeux du public.

Une œuvre ouverte qui se forge avec l'architecture de la cité : un choc de l'ancien avec le moderne. Un moment de contact visuel inhabituel, chorégraphie de gestes ouvriers, paysans poétiques, guerriers inutiles. Après une résidence au Fourneau à Brest, Dérézo poursuit son travail en milieu rural afin d'aller à la rencontre d'agriculteurs de la commune, de s'inspirer des gestes et savoirs faire agricoles, de mémoire et de souvenirs de ceux qui connaissent et travaillent la terre...

**Rencontre avec les élèves de Cycle 3 de l'école de Botsorhel le Jeudi 18 mai**

Rendez-vous publics

Sorties de fabrique le **dimanche 21 mai** à Plouegat Moysan

Le **samedi 27 mai** à Plouezoc'h

---

---

## Les 26000 Couverts au Théâtre du Pays de Morlaix

En exclusivité !!! Représentation publique exceptionnelle de **Beaucoup de bruit pour rien** de Shakespeare le samedi 13 mai à 20h au Théâtre du Pays de Morlaix

Depuis une dizaine d'années, 26000 Couverts crée pour des lieux atypiques (rues, usines désaffectées, gymnases ou places de village), loin des théâtres fermés, des « spectacles » interrogeant sans cesse codes de représentation et rapport au public.

Cette année, étonnant virage, les voilà qui rentrent en salle. Et s'attaquent au monument du théâtre : Shakespeare himself !

Ils nous présentent leur interprétation de cette tragi-comédie de Cour peu connue en France, aux dialogues vifs et spirituels, mais sur laquelle planent la mélancolie et l'ironie.

Autour de cette trame romanesque pleine d'histoires d'amour contrariées, les 26000 déboulonnent et re-bricolent le mythe, questionnant toujours avec humour le sens du théâtre dans une adaptation qui, à coup sûr, n'aura rien de classique.

---

## ► Le Grand Livre Internet des Arts dans la rue du Pays de Morlaix

- [www.artsdanslarue.com](http://www.artsdanslarue.com) : portail culturel territorial Arts de la rue en Pays de Morlaix.

Crée en 2001, le site [www.artsdanslarue.com](http://www.artsdanslarue.com) a été spécialement conçu par l'espace Culture Multimedia du Fourneau pour inscrire sur la toile l'ensemble de l'actualité arts de la rue en pays de Morlaix. Toutes ces circulations d'artistes, d'œuvres et de public au sein d'un même territoire représentent un foisonnement d'émotions partagées sur la place publique : le site Internet permet de graver ces instants éphémères dans l'espace et dans le temps...



## Le Blog

Depuis 2002, l'Espace Culture Multimédia du Fourneau invite les habitants du territoire à graver sur la toile la mémoire du Mai des Arts. A l'éphémère du spectacle reste ainsi la parole des habitants, spectateurs à la plume alerte, photographes amateurs, scolaires et/ou volontaires de tout âge (CMJ, cybercommunes, clubs d'anciens...). Grâce au système de copublication SPIP (Système Pour l'Internet Partagé), et à une formation dispensée par les animateurs Multimédia du Fourneau, il est permis à tout un chacun de mettre en ligne sa contribution : interview de compagnies, reportages photos, récits de l'évènement, émotions, réactions ...et désormais **vidéo** ! En 2006, l'ECM initie le **VidéoBlog**, vidéos courtes et légères permettant à chaque commune de garder de cette journée des souvenirs animés.

Quelle que soit la nature du témoignage, ce qui se passe à Plouezoc'h, Plouégat -Moysan, Guimaëc ou le Cloître St -Thégonnec sera visible sur [www.artsdanslarue.com](http://www.artsdanslarue.com) !

C'est également dans ce cadre que l'on retrouve les témoignages des rencontres entre enfants des communes et compagnies en résidence. Le Grand Livre devient en ce sens un **outil à la fois pédagogique et ludique**.



## Arts dans la rue en Pays de Morlaix : Mode d'emploi

### Les dates à retenir

Mardi 25 avril	14h30	Rencontre entre les enfants de l'école et l'Éléphant vert	Cloître St-Thégonnec
Samedi 29 Avril	18h18	Expérimentation Publique de l'Éléphant Vert	Cloître St-Thégonnec
Lundi 1er Mai	11h11	<b>Mai des Arts</b>	Cloître St-Thégonnec
Vendredi 5 mai	18h18	Expérimentation publique <b>Annibal et ses Eléphants</b>	Loc-Eguiner St-Thégonnec
Dimanche 7 mai	16h16	<b>Mai des Arts</b>	Guimaëc
Samedi 13 mai	20h00	Représentation exceptionnelle <b>26000 Couverts</b>	Théâtre du Pays de Morlaix

Jeudi 18 mai	9h30	Rencontre entre les enfants de l'école et la <b>Cie Dérézo</b>	Botsorhel
Vendredi 19 mai	19h12	Expérimentation Publique <b>Une de plus</b>	Penzé
Dimanche 21 mai	12h12	<b>Mai des Arts</b>	Plouégat-Moysan
Lundi 22 mai	10h00	Rencontre entre les enfants de l'école et la <b>Cie Une de Plus</b>	Taulé
Mercredi 24 mai	18h18	Expérimentation Publique <b>Une de plus</b>	Taulé
Samedi 27 mai	19h12	<b>Mai des Arts</b>	Plouezoc'h

## L'accès

L'ensemble des représentations et expérimentations publiques sont en **accès libre et gratuit**.

Les représentations ont lieu au **centre bourg**, sauf pour l'expérimentation de la Cie Une de Plus à Taulé qui aura lieu dans la salle de Ping Pong.

## Point Info

La « Caravane Info », toute de rouge vêtue, stationnera dans chacune des communes visitées afin de renseigner le public sur la programmation, le festival, et l'ensemble des actions menées par le Fourneau.

## Restauration - Buvette

Associations et restaurants locaux répondront aux grandes faims, soifs et petits creux les jours de manifestations.



## rendez vous de la Presse

---

- La **Conférence de presse** présentant l'ensemble de l'évènement aura lieu le :

**Mardi 18 avril à 12h12 à l'espace du Roudour à St Martin des Champs**

- Les **Points presse** présentant le programme de chaque journée auront lieu :

Mercredi 26 avril à 18h18 en mairie du Cloître St-Thégonnec

Mardi 2 mai à 18h18 en mairie de Guimaëc

Mardi 16 mai à 18h18 en mairie de Plouégat-Moysan

Lundi 22 mai à 18h18 en mairie de Plouézoc'h

**Contact Attachée de presse : [armelle.yvinec@lefourneau.com](mailto:armelle.yvinec@lefourneau.com)**

02 98 46 19 46

06 23 12 85 47

- Pour rencontrer les compagnies en résidence, merci de prendre contact avec :

[blandine.deudon@lefourneau.com](mailto:blandine.deudon@lefourneau.com)

02 98 46 19 46

06 82 37 44 07

# partenaires du Mai des Arts dans la rue

## Les partenaires institutionnels

Le Ministère de la Culture et de la Communication  
Le Conseil Régional de Bretagne  
Le Conseil Général du Finistère  
Morlaix Communauté  
La Ville de Morlaix



## Les partenaires économiques



\*La loi du 1<sup>er</sup> août 2003 relative au mécénat culturel offre l'opportunité aux entreprises du Pays de Morlaix les plus activement impliquées dans la vie locale d'affirmer leur engagement à la bonne réussite de la Saison des Arts de la Rue.

A ce jour, les partenaires mécènes sont : **Optic Denis, la Reine Anne, l'Hôtel du port, Ecomarché, Arte diem, Pianos Vialat, Tristan, le Cap Rubis, l'Air du Temps, Terroir Distributrition...**

# Plan de Communication

<b>Les supports papier</b>	
Affiches DECAUX junior 120 x 146	100 ex
Affiches 30x60	600 ex
Dépliant général	36 000 ex
Flyer programme commune par commune	4 x 800 ex en moyenne
Flyer compagnies en résidence dans les communes	4 x 300 ex
<b>Relations presse</b>	
<b>Conférence de presse générale</b>	<b>Le 18 avril 2006 à 12h12 à l'espace du Roudour à St Martin des Champs</b>
Presse régionale	Le Télégramme, Ouest France, Le Courrier du Léon, le Trégor Le Mag (Télégramme), Le Guide Ouest France
Presse municipale	Infos dans les journaux municipaux
Presse nationale	La Scène, Bulletin HorsLesMurs, Cassandre (au 25 janvier 2005)
Guide loisirs / tourisme	Guide des loisirs Bretagne Nouvelle Vague, Centre régional du tourisme.
Radios	France Bleu Breizh Izel , Radio Neptune, Radio Rivages, RFM...
Télévisions	France 3 Iroise et France 3 Ouest
Sites Internet	<a href="http://www.artsdanslarue.com">www.artsdanslarue.com</a> <a href="http://www.lefourneau.com">www.lefourneau.com</a> <a href="http://www.agglo.morlaix.fr">www.agglo.morlaix.fr</a> <a href="http://www.horslesmurs.asso.fr">www.horslesmurs.asso.fr</a>

<b>Point presse dans les communes</b>	<b>Le mercredi 26 avril à 18h18 au Cloître St Thegonnec</b>
	<b>Le mardi 2 mai à 18h18 à Guimaëc</b>
	<b>Le mardi 16 mai à 18h18 à Plouegat-Moysan</b>
	<b>Le lundi 22 mai à 18h18 à Plouzoc'h</b>

Toutes ces circulations d'artistes, d'œuvres et de publics au sein d'un même territoire représentent un foisonnement d'émotions partagées sur la place publique et sur le site contributif [www.artsdanslarue.com](http://www.artsdanslarue.com).

## ▶ **Annexes**

## Les 3 points de suspension

### Voyage en bordure du bord du bout du monde

Création2006

Conte épique et  
acrobatique

**LE CLOÎTRE SAINT-THEGONNEC, LUNDI 1<sup>er</sup> MAI à 16H16**



Dans leur nouveau spectacle, les 3 Points de Suspension entrent dans le monde du Fantastique, de l'Étrange et de la Peur. Inspirés par les films d'Ed Wood, de Tim Burton et les films de la Hammer des années 50/60, ils nous font découvrir un univers macabre où l'humour (noir) et le décalage règnent en maître. Une nouvelle odyssée mélangeant acrobatie, échasses à air comprimés (avec la mise en jeu d'un canon à échassiers), voltige, chant, musique, danse et théâtre d'objets.

#### La Compagnie

La compagnie Les 3 points de suspension a été créée en 2001 autour de Nicolas CHAPOULIER, Mathieu LEROUX et Anthony REVILLARD, trois acrobates formés aux techniques circassiennes (Ecole de Cirque de Genève Cirque, Zigmunt BIEJAG, Nordine ALLAL) et aujourd'hui spécialisés dans la technique des échasses à air comprimé. En 2002, avec Jérôme COLLOUD, musicien de jazz, chanteur, pianiste et comédien ils créent le spectacle de cirque de rue "Mr. Baryton et les 3 points de suspension" conte musical et acrobatique. Le nouveau spectacle "Voyage en bordure du bord du bout du monde" est actuellement en cours d'écriture et sera présenté au public en mai-juin 2006.

#### Les Partenaires

Ville de Saint Julien en Genevoix, Le Fourneau, Centre national Arts de la rue [en Bretagne] ; Atelier 231/Sotteville Lès Rouen, Parmelan à Annecy, Theater op de Markt à Neerpelt en Belgique, La Paperie - Cie Jo Bitume à Saint- Barthélémy d'Anjou, Nil Obstrat à Saint Ouen l'Aumône, Defi Jeune Sous réserve : DMDTS, DRAC, Conseil Régional Rhône Alpes, Conseil Général Haute Savoie

#### Résidence

En résidence de fin de création au Fourneau de Brest du 17 au 30 avril 2006

#### Equipe artistique

Nicolas Chapoulier, Mathieu Leroux et Anthony Revillard (acrobates), Jérôme Colloud (musiciens, compositeur), Clémence Morisseau (administratrice), Isabelle Trinquesse (chargée de diffusion), Accompagnement artistique : Philippe Nicolle, metteur en scène de la compagnie les 26000 couverts (mise en scène, œil extérieur), Gwen Aduh, Michel Mugnier, scénographe de la compagnie les 26000 couverts (scénographie)

#### Contact

##### Clémence Morriseau : administration

Adresse 1, rue de la Tour – 77 650 Saint Loup de Naud  
Tél 08.71.23.92.35 / 06.03.80.45.85  
Mail [clem.morisseau@free.fr](mailto:clem.morisseau@free.fr)  
Site [3pointsdesuspension.free.fr](http://3pointsdesuspension.free.fr)

##### Isabelle Trinquesse : chargée de diffusion

Adresse 7, avenue des Bretagne – 93 500 Pantin  
Tél 08.70.32.27.40  
Mail [isabelle.trinquesse@free.fr](mailto:isabelle.trinquesse@free.fr)

## Elephant Vert

Création2006

2

**LE CLOITRE SAINT-THEGONNEC, LUNDI 1<sup>ER</sup> MAI à 14h12**

Dans chaque ville, il y a des lieux d'eau, les réseaux d'eau et leurs vaisseaux, le propre qui monte dans les maisons et le sale qui descend tout au fond. Derrière la pierre se tiennent des hommes, des femmes, des enfants. Ils utilisent chaque jour de l'eau. L'eau, ce lien essentiel qui passe, repasse et se renouvelle sans cesse. Messager des informations chimiques qui circulent dans les cellules vivantes. Quelle mémoire avons nous de l'eau ? Circulons entre nos lavoirs du passé et ceux de l'avenir, entre les mémoires d'eau des différentes cultures. Et avant qu'elle ne s'évapore, lions nos relations et naviguons vers l'autre pour accéder au confluent.

**La Compagnie**

Depuis 1993, la compagnie axe son travail de recherche autour de la relation Théâtre et Son.

Les spectacles : *Attention Sons !* et *Bouche d'oreille* : spectacles d'intérieur, BI : création déambulatoire pour la rue, *Faunèmes* et *Chercheur de Mémoires* : spectacles déambulatoires.

**Les Partenaires**

Le Conseil Régional Provence Alpes Côte d'Azur, le Conseil Départemental des Bouches du Rhône, La Ville d'Arles ; Le Parapluie à Aurillac ; Le Fourneau, Scène conventionnée Arts de la rue [en Bretagne].

Sous réserve : DMDTS, DRAC Provence Alpes Côte d'Azur, Convention AFAA, SACD et ADAMI.

**Résidence**

En résidence de création au Cloître Saint Thégonnec du 19 au 30 avril 2006

**Equipe artistique**

Claire Madelénat (auteur), Pierre Delosme (metteur en scène), Stéphane Mazard (compositeur), Didier Roth et Pierre Delosme (créateurs sonores), Jean Racamier (plasticien), Christian et Asta Coulomb (costumes), Ali Laouamen (ingénieur son), Didier Roth (régie son), Fabienne Cohen et Eve Jouret (danseuses), Nathalie Misiak (chanteuse), Claire Madelénat, Fabrice Pardoux, Eric Pécout et Claudine Pellé (interprètes), Elsa Cordier (administration), Sylvain Nibard (documentation), Bernard Avron (conseiller à l'écriture), Bernard Maître (conseiller à la mise en scène).

**Contact de la compagnie Elephant Vert**

**Elsa Cordier : Administration / Relations Publiques**

Adresse Domaine de Boisviel Sud - 13104 Mas-Thibert - Arles

Tél 04.90.98.75.80

Fax 04.90.98.75.85

Mail [elephantvert@wanadoo.fr](mailto:elephantvert@wanadoo.fr) Site [www.elephantvert-theatre.com](http://www.elephantvert-theatre.com)

**LE CLOITRE ST THEGONNEC, LUNDI 1<sup>er</sup> MAI 15H32**



Fruit d'un atelier mené durant trois jours par la compagnie auprès de volontaires habitant le Pays de Morlaix, le collectif se transformera ce jour en passeurs d'histoires... Histoires issues de lettres écrites à la mère, préalablement récoltées, chuchotées, mises en espace, chantées ou dites avec le corps...

**La Compagnie**

La compagnie A Petits Pas s'est formée en 2001 autour d'un projet, Cosa Sola. C'était pour Léonor et Bastien une volonté de défendre un univers singulier après une collaboration de trois années avec Joël Colas et la compagnie A&O.

Plusieurs langages théâtraux : clown, masque, marionnette, gestuelle, récit... sont les piliers de leur recherche artistique. Par essence, ces techniques favorisent l'émotion pure. Leur quête s'inscrit dans l'envie de montrer l'humain dans sa nudité. Ils défendent un théâtre engagé dans la vie, proche des gens, accessible, privilégiant la création, la recherche, le travail sur le terrain avec la population en inventant de nouvelles formes d'expression artistique.

**Les Partenaires**

DRAC Bretagne, Conseil Général du Finistère, Conseil Régional de Bretagne, Ville de Castanet-Tolosan, Maison du Théâtre de Brest, Le Fourneau, Centre national Arts de la rue, Centre Culturel L'Ellipse de Moëlan sur Mer, Théâtre du Pays de Morlaix

**Résidence**

En résidence de création à Garlan du 22 avril au 8 mai 2006

**Equipe artistique**

Leonor Canales (auteur et comédienne), Bastien Penvern (factotum), et l'ensemble des participants au stage...

**Contact**

**Bastien Penvern**

Adresse Boudouguen - 29460 Hanvec  
Tél 02 98 21 92 66 / 06 12 30 34 70  
Mail [bastien.leo@free.fr](mailto:bastien.leo@free.fr)

**Annibal et ses éléphants**

**Misérables !** d'après l'œuvre immense de Victor Ugo

Création 2006

**Théâtre forain**

# **LE CLOITRE ST THEGONNEC, LUNDI 1<sup>er</sup> MAI 14H12 GUIMAEC, DIMANCHE 7 MAI 17h33**



Ils n'ont pas lu le roman. L'adaptateur est en cavale depuis qu'un avis d'extradition le menace. La seule comédienne a été reconduite à la frontière car ses papiers ne sont pas en règle. On leur coupe l'électricité. Des huissiers saisissent les costumes pendant le spectacle. L'acteur principal arrive en retard, il porte encore le costume de l'animation commerciale qui lui sert de gagne-pain, une bouteille géante de coca... Tout cela est très affligeant, ne prête pas à rire, et pourtant...

La famille aura besoin de la participation du public pour raconter cette histoire cruelle qui stigmatise les Javert et les Thénardier. Toute comparaison avec notre époque reste à la discrétion du public.

## **Précédentes collaborations**

Diffusion de *France visiteurs*. Résidence et Diffusion de *La Bête* de 2002 à 2005.

## **Partenaires**

Le Conseil Général des Hauts de Seine, La Ville de Colombes, La Cave à Théâtre, Le Fourneau, Centre national des arts de la rue [en Bretagne], le Moulin Fondu, Centre national des arts de la rue à Noisy-Le-Sec et l'Atelier 213, Centre national des arts de la rue à Sotteville-lès-Rouen. Remerciements à la ville du Bourget

## **Résidence**

En résidence de création en Pays de Morlaix du 1<sup>er</sup> au 8 mai 2006

## **Equipe artistique**

Frédéric Fort, Thierry Lorent, Gianni Fussi, Irchad Benzine (comédiens), Evelyne Fagnen et Alan Boone (metteurs en scène), Jean-Michel Besançon (Régisseur technique), Sylvie Berthou (costumes), Franck Fortecoëf (Scénographie et accessoires)

## **Contact**

Adresse 3 bis, avenue Victoire Heurtault. 92700 Colombes 1  
Tel / Fax : 01.41.19.08.88  
Mail : annibal@annibal-lacave.com Site : www.annibal-lacave.com



### LE CLOITRE ST THEGONNEC, LUNDI 1<sup>er</sup> MAI 11H11 et 16H16



Gorky est un vagabond attachant et sensible, posant sa valise le temps de raconter son histoire à travers son spectacle de jonglerie. Il fait voler ses massues, s'attendrit devant une balle blanche, compagne tant aimée, joue avec son diabolo... Jonglerie dansée, musique onirique et entraînante, la poésie des mots rejoint celle du geste.

#### La Compagnie

« Le Comédien qui me joue il s'appelle Frédéric Pradal mais moi je l'appelle Fred. Il est né c'était 1974 et ça fait plus que dix ans que il fait la jonglerie. Pour faire le spectacle, vite il a pensé que ça suffit pas la jonglerie alors il a beaucoup fait des cours de théâtre et des stages de clown avec Emmanuel Ostrovski , Vincent Martin, Vincent Rouche, Lory Lescin, Sylvie Didier. Il a fait plusieurs spectacles avec des gens depuis plusieurs ans et il aime bien parce que ça change, des fois c'est dans la rue avec la *Cie L'Acte Théâtral*, des fois c'est avec *Les Géants* sur échasses et des fois c'est dans les théâtres pour raconter *La Véritable légende du père Noël*. Aussi Fred il avait des amis, et avec il a fabriqué la *Compagnie Petit à Petit*, je suis né dedans après plusieurs spectacles, c'était 2001. Et puis c'était décidé que la compagnie elle arrête parce que c'est la vie. Fred il a gardé ses amis et puis il m'a gardé aussi avec *Les Balles Populaires*. » **Gorky.**

#### Equipe artistique

Frédéric Pradal

#### Contact

Frédéric Pradal  
22, rue Anatole France 93 170 Bagnole  
Tel: 06 63 84 54 33  
Mail : gorky@lesitedegorky.com  
Site : www.lesitedegorky.com

**GUIMAËC, DIMANCHE 07 MAI 17H33**



La femme, protagoniste principal, nous ballade et se balade d'un tableau à l'autre, d'un visage à un autre, d'une perception d'une mère à une autre...Ce sont les différentes facettes, visages, voix, corps, émotions de la femme (des femmes) qui se révèlent au public. L'histoire d'une femme à travers trois générations de mères et de filles questionne notre rapport à la mort, à la solitude, à la séparation, à la naissance, à la vieillesse...

Nous n'essayons pas de formater une histoire mais de proposer un voyage avec ses arrêts, ses moments de contemplation, ses mystères, ses paysages...Ensuite, c'est au spectateur de construire son parcours intérieur !

**La Compagnie**

La compagnie A Petits Pas s'est formée en 2001 autour d'un projet, Cosa Sola. C'était pour Léonor et Bastien une volonté de défendre un univers singulier après une collaboration de trois années avec Joël Colas et la compagnie A&O.

Plusieurs langages théâtraux : clown, masque, marionnette, gestuelle, récit... sont les piliers de leur recherche artistique. Par essence, ces techniques favorisent l'émotion pure. Leur quête s'inscrit dans l'envie de montrer l'humain dans sa nudité. Ils défendent un théâtre engagé dans la vie, proche des gens, accessible, privilégiant la création, la recherche, le travail sur le terrain avec la population en inventant de nouvelles formes d'expression artistique.

**Les Partenaires**

DRAC Bretagne, Conseil Général du Finistère, Conseil Régional de Bretagne, Ville de Castanet-Tolosan, Maison du Théâtre de Brest, Le Fourneau, Centre National arts de la rue, Culturel L'Ellipse de Moëlan sur Mer, Théâtre du Pays de Morlaix

**Résidence**

En résidence de création à Garlan du 22 avril au 8 mai 2006

**Equipe artistique**

Leonor Canales (auteur et comédienne), Christian Coumin (metteur en scène), Daniel Lemahieu (accoucheur de texte), Bastien Penvern (factotum), Rachel Legal (assistante costumière), Michel Fagon et Jean-Michel Appriou (construction décor), Anne Plihon (stagiaire enquête)

**Contact**

**Bastien Penvern**

Adresse Boudouguen - 29460 Hanvec Tél 02 98 21 92 66 / 06 12 30 34 70 Mail : [bastien.leo@free.fr](mailto:bastien.leo@free.fr)

**GUIMAËC, DIMANCHE 07 MAI 16H33**

Deux vieilles dames évoluent dans un jardin, victimes du temps qui passe leurs intellects se confrontent à leurs corps. Marie-Josette et Madeleine nous parlent en silence de leurs vies, leurs espérances, leurs déceptions, leurs envies... Elles s'inventent des petites rivalités pour mieux remplir le temps – temps qui semble long et qui pourrait vite être écourté.

**La Compagnie**

La compagnie Mine de rien a été créée en 1997 avec un pied dans le cirque et un autre dans le théâtre. Les créations traitent des grands thèmes de la vie avec humour. Le style et le ton sont clownesques ce qui permet d'avoir une certaine distance.

Les spectacles : Trois fois tout (1997), C'est pas donné (2002)

**Les Partenaires**

DMDTS, Pôle cirque Cévennes Languedoc et Roussillon, Conseil Général de l'Ardèche

**Equipe artistique**

Christian Lucas (mise en scène), Pina Blankevoort (direction artistique et comédienne), Aline Muheim (comédienne)

**Contact****Pina Blankevoort**

Adresse Taupenas – 07200 Saint Etienne de Boulogne

Tél 04.75.87.12.37 / 06.81.82.13.77

Mail [pinabla@free.fr](mailto:pinabla@free.fr)

## GUIMAËC, DIMANCHE 7 MAI 16H16 –18h33



Réunis autour d'un amour commun pour le musette, ces six Lyonnais et apparentés jouent un répertoire enrichi de musiques traditionnelles venues d'un peu partout, avec des accents gréco-italo-balkaniques ! Mazalda fait tourbillonner ce savant mélange de confettis mélodiques, dans un souffle collectif très inspiré. Ils vivent leur musique plus qu'ils ne la jouent, et le public est irrémédiablement entraîné dans leur univers.

### La Compagnie

Mazalda s'est formé en 2002 à Lyon, autour des envies communes de six musiciens de jouer ensemble des valse musette. Parmi ces six personnes, certaines jouaient ensemble depuis leur enfance, d'autres se sont rencontrées plus tard autour d'autres groupes. En 2002-2003, Mazalda a travaillé avec des circassiens pour la création de musiques de spectacle. Parallèlement, les valse musette nous ont conduits vers d'autres musiques traditionnelles à danser, puisées dans les 78 tours de Mathieu, la mémoire de la grand-mère de Julien, ou les disques de collectage de la médiathèque. C'est ainsi que l'on joue maintenant des chansons italiennes, du rebetiko grec, du chaabi, du chôro, du tango,... et aussi d'autres musiques qu'on aime jouer même si elles ne sont pas traditionnellement à danser. Notre approche de ce répertoire est très libre, les arrangements sont souvent improvisés, ce qui nous permet de jouer avec l'ambiance du moment, l'énergie des danseurs et des spectateurs.

### Equipe artistique

Julien Lesuisse (saxo, chant), Gilles Poizat (bugle, trompette, chant), Stéphane Cézard (mandoline, guitare), Lucas Spirli (accordéon, chant), Adrien Spirli (tuba), Mathieu Ogier (percussion).

### Contact

Adrien Spirli  
4 pl. Bertone 69004 Lyon  
T : 04 72 98 85 15 Mail : [contact@mazalda.net](mailto:contact@mazalda.net) Site : [www.mazalda.net](http://www.mazalda.net)

**PLOUEGAT MOYSAN - DIMANCHE 21 MAI  
PLOUEZOC'H - SAMEDI 27 MAI****Paper Men ?**

Ils ne sont pas d'ici, ils ne font pas forcément spectacle : ouvriers, plasticiens.

Leur matériau : de grands rouleaux de papier blanc.

Leur matériel : des perches de bambou.

Alors, sous nos yeux, par des gestes nets, ils vont fabriquer formes abstraites, pantins, figures géantes... éphémères.

Maintenant ou plus tard, ici ou ailleurs, les Paper Men sont là. C'est une présence, un être là : déstabilisation poétique de la normalisation urbaine, à mains nues. Le reste est affaire de corps ténus, de temps dilatés, de regards partagés : étrangers, ils nous regardent les regarder.

Alors, d'eux ou de nous, qui sont les hommes de papier ?

Ils affrontent l'excès. Ils laissent une trace de l'innommable : quand ça résiste, ça existe."

**La Compagnie**

La Compagnie Dérézo est née en 1996 de la rencontre de comédiens et techniciens issus pour la plupart de l'ENSATT (*Ecole de la rue Blanche*). La notion de collectif s'est peu à peu imposée, mêlant aventure humaine et aventure théâtrale, afin de mieux remettre en cause notre engagement d'artiste dans la cité, et d'offrir une permanence artistique.

Au fil des rencontres, Dérézo est devenu un collectif d'artistes, sous la direction d'un metteur en scène, Charlie Windelschmidt ; paradoxe, où chacun doit se sentir responsable de la chimie mise en place lors de l'élaboration d'un spectacle.

**Les Partenaires**

Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC Bretagne, Région Bretagne, Conseil Général du Finistère, Ville de Brest, Le Fourneau, Centre National Arts de la rue

**Equipe artistique**

Charlie Windelschmidt (Conception / direction), Céline Lyaudet (plasticienne), Patrick Le Doaré (chorégraphe), Fabien André, Safiya Cottonnec, Lisa Iacombe, Béatrice Roué, Nicolas Sarrasin, Owen Sichez, Charlie Windelschmidt (comédiens-manipulateurs),

**Contact**

**Vincent Cabioch : administration**

Adresse 33 rampe du vieux Bourg – 29 200 Brest

Tél 02.98.02.33.33

Fax 02.98.02.33.02 Mail : [compagnie@derezo.com](mailto:compagnie@derezo.com) Site : [www.derezo.com](http://www.derezo.com)

### **PLOUEGAT MOYSAN, DIMANCHE 21 MAI**

**12H12-14H03-17H03**



**Un grand show musical pour villes et villages, en cinq tableaux (le bal, les commerçants, la fanfare montée, le carnaval, le défilé parade) qui entraînera petits et grands dans le tourbillon musical de la vie urbaine, au gré d'un répertoire à la fois populaire et original, dans des rythmes jazz ou java, rap ou samba, marches ou salsa, pour le plus grand plaisir de chacun.**

#### **La Compagnie**

La Clique sur Mer est née dans la rue. Ce qui pourrait laisser présager des débuts dans la vie plutôt difficiles si elle n'était pas l'héritière de riches ancêtres : les musiques militaires, les harmonies municipales, les parades de cirque, les brass bands de la Nouvelle Orléans, les bandas du sud, les batucadas brésiliennes...

Associés depuis 1996 pour distiller musique et poésie au fil de leurs déambulations urbaines, et dans leurs plus beaux atours de fanfare municipale, les six olibrius de La Clique sur Mer ont usés leurs rangers à plus d'un coin de rue, en France et à l'étranger. Issus d'univers musicaux différents, les artistes de La Clique ont une passion commune pour la rue et son public, et le désir de partager une complicité artistique faite de musique, d'humour et d'émotion

#### **Equipe artistique**

Ecriture : La Clique sur Mer Mise en scène : Jean-Marie Maddeddu et Ivan et Mérat Distribution : Mathieu Dubois ( percussions, chant ) Jean-Jacques Luteau ( banjo, chant ) Michel Delage ( tuba, chant ) Bruno Texier ( sax soprano, chant ) Patrick Viaud ( sax ténor, chant ) Aurélien Joyau ( trompette, chant) Costumes : Pascale Robin

#### **Contact**

Anticyclone/Florence Ayrault,  
51 bd de la Digue  
86000 POITIERS  
Tel : 05 49 46 31 25/06 82 67 72 87  
Mail : [anticycl@club-internet.fr](mailto:anticycl@club-internet.fr)  
Site : <http://anticycl.club.fr/LaClique>

### **PLOUEGAT MOYSAN, DIMANCHE 21 MAI 12H52-14H33-15h42**



Jack le trippier, écossais pure souche, n'a jamais trouvé chaussure à son pied. Charcutier mélancolique à l'humour découpé sur le billard, il fait sa cuisine avec le public, dévoilant sa fameuse recette du saucisson de lapin. Ce mets si fin et délicat, confectionné sur place, permet à Jack de révéler ses aventures amoureuses et de jeter une bouteille à la mer, espérant enfin trouver son alter-ego.

#### **La Compagnie**

La Valise est née en novembre 1999, enfantée par un petit groupe de comédiens qui fédèrent en ce nom leur vision du théâtre et du spectacle vivant. Très vite, elle affirme son caractère : créer pour le public du théâtre d'images et d'émotions.

Dans son désir de se rapprocher d'une forme de théâtre itinérant moderne, la compagnie tend à développer un projet artistique autour de toutes les formes d'expression liées au spectacle vivant (danse, musique, marionnette, chant, disciplines liées au cirque) et cherche des modes de représentations scéniques originaux, plus souples qui puissent se rapprocher toujours davantage du spectateur. Elle est membre du CITI (centre international pour le théâtre itinérant depuis 2004).

#### **Equipe artistique**

Mise en scène : Natacha Diet Avec : Jean-Michel Bernard

#### **Contact**

Valerie Mustel  
Ilôt de Marly, 4, rue de la Grange aux Ormes - 57155 Marly.  
Tél. 03 87 55 99 36/ 06.88.89.06.73  
Fax 03 87 55 99 36  
**Mail : lavalise@wanadoo.fr**  
Site : <http://www.lavalise.org/>

# Les Chiche Capon

Le saut de la Mort

Création 2002

Clown à texte

**PLOUEGAT MOYSAN, DIMANCHE 21 MAI 16H16**



**Ce soir c'est le grand soir. Ce soir Tino Valentino va sauter !!! Oui il va réaliser ce numéro incroyable : *Le Saut de la Mort*. Pour l'occasion Tino est assisté de ses deux assistants Firmin Crapette et Flèche. *Le Saut de la mort* c'est ce numéro qui fit les beaux jours des artistes de la grande crise des années trente aux Etats Unis ! Ce numéro, semble-t-il, fascine toujours autant les foules ! Serions nous en crise ? Mais non tout va très bien dans le meilleur des mondes et puis ce ne sont que des clowns, leur seule ambition semble être de nous faire rire !**

## La Compagnie

Flèche, Firmin et Tino se sont tous trois rencontrés à l'école de clown du Samovar à Bagnolet. Depuis, *le Saut de la Mort* a parcouru de nombreux festivals en France et en Europe, et a remporté de prestigieuses récompenses : le Nez d'or, le Prix spécial du Cirque du Soleil et le Prix jeune public du Festival International de Clown de Monaco en 2003, ainsi que le prix du Public du festival de Montbéliard (2003).

## Equipe artistique

Frédéric Blin, Patrick de Valette, Matthieu Pillard.

## Contact

Les Chiche Capon  
C/o Mathieu Pillard 20 rue de la Fontaine au Roi 75011 Paris  
Tél : 06.87.61.32.88  
Mail : [leschichecapon@hotmail.com](mailto:leschichecapon@hotmail.com)  
Site : [www.leschichecapon.com](http://www.leschichecapon.com)



**PLOUEGAT MOYSAN, SAMEDI 20 MAI 15H15**

Trace ta route, Ratatouille et Raille ta trouille  
(Précédente création)

Cinq personnages se réunissent autour d'un repas. Où se retrouvent-ils ? Est-ce un pique-nique ou un dîner mondain, ou alors un déjeuner en terrasse ? La préparation comme une sorte d'apéritif serait une mise en bouche autant qu'une mise en danse et en musique. Le moment du repas arrive, festif, jubilatoire, mais aussi empreint de tensions, siège de déferlement des énergies, des règlements de compte, des grandes réconciliations ou des jeux de table... Comment cela se termine, qui fera la vaisselle, qui rangera les plats et passera le coup d'éponge ? Quelle est la suite pour ces personnages qui viennent partager avec le public une expérience atypique ?

**La Compagnie**

Frichti concept est une association loi 1901 mise sur pied en janvier 2003 à la suite de la création du spectacle « Trace ta route, Ratatouille, et Raille ta Touille de Brendan Le Delliou à qui cette nouvelle structure confie sa direction artistique.

La particularité du Frichti concept sera d'allier la danse et les autres modes d'expression artistiques tant pour décloisonner la transmission même de la danse que pour monter les liens permanents qui existent entre ces disciplines : danse et musique, danse et sculpture, danse et peinture, danse et photographie, danse et architecture...

**Les Partenaires**

Ville de Port Louis, Le Fourneau Centre National arts de la rue

**Equipe artistique**

Asa Dépret, Marie Doiret, Guillaume Dupuy, Stéphane Gasquet, Brendan Le Delliou (danseurs)

**Contact****Brendan Le Delliou**

Adresse 8 rue Perdonnet – 75010 Paris

Tél 01.46.07.18.67 / 06.23.67.35.30

Mail [frichti.concept@free.fr](mailto:frichti.concept@free.fr)

Site [www.frichticoncept.net](http://www.frichticoncept.net)

**PLOUEZOC'H - SAMEDI 27 MAI 20H32 et 22H33**

En scène, deux marionnettes interprétées par des comédiens dont les costumes ne laissent paraître aucune parcelle de peau humaine.

Il y a d'abord la petite marionnette, celle qui naît sous nos yeux. Premiers gestes désordonnés, difficulté à se tenir en position verticale, le nouveau-né découvre les dures lois de l'apesanteur.

Entre en scène la deuxième marionnette humaine, perchée sur de hautes échasses et vêtue d'une cuirasse. À la manière d'un marionnettiste, le géant va prendre le petit sous son aile et le guider dans ses premiers pas, lui trouvant même un camarade de jeu choisi dans le public. Mais très vite, l'enfant va vouloir voler de ses propres ailes, s'arracher aux fils d'un père trop protecteur. C'est en détruisant ce dernier que l'enfant accèdera à sa propre existence...

**La Compagnie**

En 2003, le MEDEF décide de revoir le statut des intermittents du spectacle. Plusieurs compagnies de théâtres révisent leur budget, certaines disparaissent, beaucoup d'intermittents perdent leur statut. C'est dans cette ambiance quelque peu morose que naît la compagnie « Une de Plus ». « Une de Plus » juste pour dire que la diversité est nécessaire, que la pensée unique peut faire des ravages.

Les spectacles : Trucmoche et poiltordu (2003), Pour le Ronron et le Terreau (2004), Le Corbeau et le renard – variation (2005).

**Les Partenaires**

Ville de Plouguerneau ; Le Fourneau, Centre National Arts de la rue, Cie Tango Sumo, Musique et Danse en Finistère

**Equipe artistique**

Eric Hervé (comédien, metteur-en-scène) et Guillaume Chave (comédien), Olivier Germser (œil extérieur, chorégraphe), Jean-Michel Appriou (costumes), Daniel Monge (création musicale)

**Contact**

**Eric Hervé : direction artistique**

Adresse Leuré – 29 880 Plouguerneau

Tél 06.82.07.90.49

Mail [eric@cie-unedepus.com](mailto:eric@cie-unedepus.com) Site : [www.cie-unedepus.com](http://www.cie-unedepus.com)

### **PLOUEZOC'H, SAMEDI 27 MAI 22H33**



Tok, c'est la rencontre de 4 imaginaires au caractère bien trempé : 4 énergies brûlantes et farouches se risquent au partage, avec humour et tendresse, avec force et en musique. la voltige au trapèze chemine avec le bandonéon, l'accordéon souffle vers le trapèze fixe, le jeu clownesque s'emmêle avec la performance physique, le cadre aérien côtoie madame la Colonel. Ici, on porte, on sue, on rit, on invente, c'est dur, et c'est comme ça que vibre le spectacle Tok.

#### **La Compagnie**

Le P'tit Cirk, a été créée au Carré Magique de Lannion en 2004 avec un premier spectacle de cirque musical intitulé "Togenn". Tok en une version de rue, plus souple, mais au rythme tout aussi intense.

#### **Equipe artistique**

Danielle Le pierres ( Trapéziste ,clown et chant), Patrice Wojciechowski (Trapéziste , clown et musicien), Christophe Lelarge (Trapéziste , clown et contrebasse), Philippe Ollivier (Musicien : composition et interprétation ), Guillaume Roudot ( Conception et réalisation du décors), Cécile Le Bourdenec ( Création lumière), Bonaventure Gacon (Coup d'œil)

#### **Contacts**

Le p'tit cirk/ Ar sirk bihan  
Christophe Lelarge/ Danielle Le Pierrès  
Le Rest Menou  
22310 Plestin les Greves  
Tél : 02 98 67 59 92/ 06.87.61.32.88  
Mail : keke.lelarge.danielle@wanadoo.fr

# Bris de banane

## Baignade interdite

Création 2003

Mime, marionnettes et effet  
spéciaux

### PLOUEZOC'H, SAMEDI 27 MAI 19H12



Que ce soit le long des côtes californiennes, dans une grande métropole ou aux abords d'un vieux château en ruine, il y a toujours un monstre qui guette dans la pénombre.

Du suspense, de l'aventure, de l'érotisme réunis dans une super-production « à mains nues ».

Dans ce spectacle, les techniques utilisées sont le mime, la manipulation d'objets, la marionnette, le bruitage et les effets spéciaux du cinéma. Le spectacle est préparé et joué en direct devant le public.

#### La Compagnie

Le travail de création de la compagnie peut être caractérisé par la convergence de regards hétéroclites, chaque membre ayant exploré diverses facettes du monde du spectacle.

Cette convergence se concrétise dans leurs spectacles par l'approche de différentes techniques : jongleurs aussi bien que marionnettistes, metteurs en scène et comédiens à la fois, bricoleurs, inventeurs d'effets...

Toutes les techniques, tous les effets visuels possibles sont mis à contribution dans leurs créations. La synthèse est opérée par les personnages muets, décalés qu'ils interprètent.

#### Equipe artistique

Yann Lescop, Stephane Livonnen et Yvan Lescop.

#### Contacts

Christian Colin/ Tour Demain Productions

12, domaine de Tocqueville

14750 St Aubin sur Mer

Tél : 02 31 362 360/ 06.07 88 52 29

Mail : [contact@tourdemain.com](mailto:contact@tourdemain.com)

Site : [www.tourdemain.com](http://www.tourdemain.com)

# Michel Aumont et Markus Schmid

## Le souffle de l'homme-Bamboo

Création2006  
Clarinette et manipulation  
d'objets

**PLOUEZOC'H samedi 27 mai 21h03**



Réunissant leurs imaginaires, les deux artistes nous projettent dans un monde étonnant, onirique, magique, une forme poétique directement liée aux corps et aux émotions. Situés aux frontières de la musique, de la danse, du mime, de l'improvisation, du jonglage, ils mettent le temps en vibration. On retrouve humour, surprises, un nouvel univers fantasmé dans lequel se mêlent guerriers armés de bambous, danses rituelles, musiques tribales et enjouées...

La musique captée et construite en temps réel est diffusée, chorégraphiée, déplacée par Markus pour une écoute dynamique libérée de l'émission uniquement frontale.... Une mise en énergie du son et du mouvement.

### La Compagnie

Ces deux artistes se sont rencontrés en juin 2004 au Cirque d'Amiens dans un spectacle orchestré par Jérôme Thomas. Après une première rencontre dans le cadre du festival des "petits riens", au "Moulin de Blanchardeau" à Lanvollon ( 22) en Avril 2005, Michel Aumont et Markus Schmid se retrouvent pour une nouvelle fois au Centre culturel de Pordic et au Théâtre de Guingamp pour une autre résidence de création .

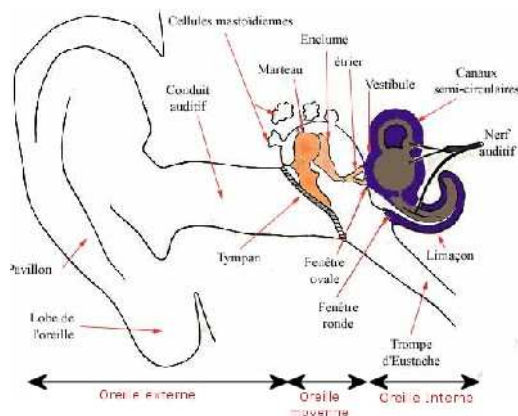
### Equipe artistique

Michel Aumont (clarinette basse, clarinettes préparées, répétiteur, composition et arrangement), Markus Schmid (acteur, mime, danse et manipulation d'objets ), Klaus Loehmann (technique, sonorisation, composition sonore), Michel Guillemot (conception et scénographie d'objets sonores)

### Contact

« Intervalles »  
Sophie Boulay  
06 14 21 09 03  
Site : <http://m.aumont.free.fr>

**PLOUEZOC'H samedi 27 mai**



A l'issue de sa résidence au Fourneau brestois, Schaul Pifer expérimente pour la première fois en public le fruit de son travail sur le bruit, la mélodie urbaine, la musique de notre planète. Déambulant avec son matériel d'exploration scientifique, il capte le ronron de la machine de la vie et le retransmet à un robot aux commandes du piège à son. Après une puissante amplification, ces ondes remixées seront envoyées au travers des galaxies, jusqu'à chaque habitant de l'univers visible...

En Résidence au Fourneau de Brest du 15 au 20 mai

**Partenaires du projet**

Le Fourneau de Brest, Ax Animation à Ax-les-Thermes, La Page d'aventure à Arles-Sur-Tech, Serge Renard (Bouzouki), Thérèse n' Thérèse.  
En cours : Ministère de la Culture et de la Communication, DMDTS.

**Equipe artistique**

Schaul Pifer (Comédien, metteur en scène), Vincent Mazurier (Comédien – sonorisateur), Aline Mutet (comédienne)

**Contact**

Paul Fisher  
Le moulin des fontaines  
09800 IRAZEIN  
05 61 66 04 53

**PLOUEGAT MOYSAN- DIMANCHE 21 MAI 20H03- 22H03**

Un immense portant de vêtements, comme une penderie imposante, ses cintres, les vieux habits, des balles perdues, les chaussures trouées et les vieilles valises, enfin tous ceux qu'on relègue au placard ! Et eux deux, engoncés dans leurs vêtements, pris au piège par les cintres ! Qui tentent désespérément de croire qu'ils prennent le large en bus, en métro ou dans le train ! Sans jamais quitter leur penderie !  
Mouvements dansés en boucles, labyrinthiques, jongleries balles, massues, acrobaties en élastiques, dans une machine en mouvement dans le public !

**La Compagnie**

L'Atro téotr a vu le jour en 1997 à Rennes autour de Guilhyan Schirck, Rémi Jacob, Sébastien Braux, Florian Méheux et Typhaine Heissat. Ils souhaitent, à travers la danse et le cirque, donner vie à des machines ou des structures invraisemblables, pour solliciter l'imaginaire du public.  
Les spectacles : Icosaédrones (1997), Catharsis (1999), Salta Mensa (2004).

**Les Partenaires**

En cours

**Equipe artistique**

Guilhyan Schirck & Rémi Jacob (conception de la structure), Rémi Jacob (dessin et réalisation de la structure), Sabine Sorin (costumes), Florian Méheux & Guilhyan (danseurs).

**Contact****Guilhyan Schirck**

Adresse 9 rue Victor Dalayrac – 31410 St-Sulpice/Léze  
Tél 05.67.15.38.27 / 06.63.21.76.96  
Mail latro.teotr@free.fr  
Site latroteotr2.free.fr